

# Introducción

En nuestros días, la enseñanza de lenguas extranjeras ocupa un lugar destacado en el proceso de enseñanza-aprendizaje. El desarrollo y ampliación de las comunicaciones y el intercambio entre las naciones facilita el conocimiento de otras costumbres y culturas, a la vez que propicia que dicho proceso se considere una necesidad, un desafío y hasta un placer.

Por ello, es tan necesaria hoy la formación de docentes que contribuyan al logro de habilidades y competencias en los educandos interesados en esta área del conocimiento, lo cual exige programas cada vez más ajustados al desarrollo de la ciencia, de modo que garanticen un aprendizaje eficiente de la lengua extranjera.

De acuerdo con lo anterior, el profesor debe conocer diferentes técnicas y poseer habilidades que le permitan enfrentar la heterogeneidad presente en el aula, además de mantener la organización del proceso docente y el trabajo individualizado que se requiere. Esta es la razón por la que varios autores, entre los que se destacan Wen-Fen (2000) y Haycraft (citado por Rubio y García, 2013) coinciden en señalar que el papel del profesor de lenguas extranjeras sea el de director, consejero y modelo; cualidades que le permitirán conocer, de manera precisa, los últimos estudios sobre la enseñanza y el aprendizaje de segundas lenguas, lograr que los estudiantes tengan una participación destacada en el aula y se sientan motivados por utilizar la lengua meta tanto en el aula como fuera de ella, así como contribuir al aprendizaje cooperativo y la adquisición de habilidades de estudio.

Tales presupuestos motivaron a profesores de la Universidad de Oriente a preparar el programa de maestría *La enseñanza de*

*español como lengua extranjera*<sup>1</sup>, desarrollado por el Departamento de Letras de la Facultad de Humanidades durante cuatro ediciones, desde 2002 hasta 2017.

El programa se dirigió a profesionales necesitados de adquirir una formación específica en la enseñanza del español como lengua extranjera, quienes, en la mayoría de los casos, no habían recibido en su formación una preparación específica al respecto.

Los antecedentes de esta maestría pueden ubicarse en la larga experiencia que tiene la Universidad de Oriente en la enseñanza del español como lengua extranjera: cursos intensivos de español para especialistas extranjeros; cursos de español L2 para estudiantes extranjeros de pregrado y posgrado; cursos de español como lengua extranjera (ELE) en diferentes universidades no hispanas; cursos de formación de profesores de español para extranjeros, escuela de verano entre Burdeos III y la Universidad de Oriente. También se incluyen en esta trayectoria las investigaciones que sobre la didáctica del español se han desarrollado y el estudio de una literatura especializada publicada en forma de textos, artículos en revistas de impacto, programas de estudio, ponencias presentadas en eventos científicos, entre otros.

El programa contó con un claustro de experiencia, egresado de las ramas lingüística y literaria fundamentalmente, formado por profesores que ostentaban la condición de doctores y maestros del área filológica y pedagógica, y con un amplio conocimiento en estas prácticas. Es oportuno apuntar que esta maestría se justificó por la necesidad de profesionalizar a los docentes que tenían este encargo social, dado el grado de actualidad de ese tipo de enseñanza y por las transformaciones socioculturales en que puede influir, mediante un proceso instructivo-educativo (Cathcart, 2000).

---

<sup>1</sup>La gestora y coordinadora de este programa, durante sus tres primeras ediciones, fue la Dra. C. Mercedes Cathcart, Profesora de Mérito de la Universidad de Oriente y especialista en esta materia.

La maestría tuvo como objetivo general que los cursistas profundizaran en las tendencias teórico-metodológicas contemporáneas aplicadas a la enseñanza del español como segunda lengua (L2) y lengua extranjera (LE) para elevar su profesionalidad, su nivel de conocimientos en lingüística y pedagogía, lo que propiciaría una formación más sólida en la didáctica especial de ELE y les permitiría la adquisición de habilidades investigativas en las esferas de acción del perfil de la maestría con un enfoque crítico y creativo.

Por el valor de los resultados obtenidos durante las cuatro ediciones que duró el programa, se decidió recoger en este libro *Lecturas para profesores de español como lengua extranjera: una mirada desde la Universidad de Oriente*, trabajos que muestran una panorámica de los muchos temas abordados en las tesis defendidas, escritos entre los autores y sus tutores, para poner en manos de los interesados en la materia un grupo de reflexiones teóricas, metodológicas y prácticas sobre esta enseñanza.

Los estudios constituyen propuestas metodológicas y didácticas para el desarrollo de habilidades y competencias, la enseñanza de la literatura en la clase de ELE, estudios sobre la selección del léxico que se debe enseñar, el uso del audiovisual y de las TIC en protocolos para exámenes de nivel.

El libro comienza con el estudio de Yarlenis Cabrera Ortiz e Irina Bidot Martínez en el que se analiza la necesidad de incorporar en programas y manuales contenidos relacionados con actos compromisos en el nivel avanzado de turismo científico de la Universidad de Oriente. El análisis se realiza a partir de presupuestos teórico-metodológicos que toman en consideración el vínculo entre lengua, cultura y sociedad con un enfoque pragmático, sustentados en la teoría de los actos de habla de Austin y Searle.

El trabajo de María Victoria Socorro Castillo, Yaritza Tardo Fernández y Danay Portales Victorero fundamenta una propuesta de sistematización de la competencia léxico-profesional que integra contenidos, recursos y estrategias a partir de dos categorías

relacionadas en unidad dialéctica, el tratamiento del léxico especializado y la implementación de los juegos didácticos que se despliegan en tres etapas: orientación, ejecución y sistematización.

En tanto, la propuesta de Lizandra Rivero Cruz y Yessy Villavicencio Simón es una alternativa para el tratamiento didáctico de los tiempos del pasado del modo indicativo en las clases de ELE, apoyada en aportes teóricos de investigaciones sobre adquisición de segundas lenguas, el modelo de atención a la forma y la gramática pedagógica. Brinda una guía práctica para desarrollar, en sus estudiantes extranjeros, la adecuada asimilación de los significados, usos y rasgos diferenciadores de los pretéritos del modo indicativo, y la posibilidad de manejarlos en la producción espontánea y creativa de textos, tanto orales como escritos en el idioma español.

Por su parte, Daína Escobedo Lora y Ana María Guerra Casanellas presentan una unidad didáctica mediante tareas dirigida a los profesores como punto de apoyo para la enseñanza de los conectores discursivos en nivel B1 a través del uso de textos referidos a la publicidad de destinos turísticos de Santiago de Cuba. De esta forma, muestra lo ventajoso que resultaría que el estudiante se enfrente desde este nivel a los conectores discursivos, contenido que, por lo general, se planifica para niveles avanzados.

Nayra Simonó Veranes y Ana María Guerra Casanellas estudian la motivación por el aprendizaje de ELE en el contexto docente-educativo de la Universidad de Oriente. Analiza un aula de nivel avanzado cuyos estudiantes forman parte del proyecto colaborativo entre la Universidad de Augustana (Canadá) y la Universidad de Oriente. Proponen la utilización de métodos en la enseñanza idiomática que integren al componente cognitivo y afectivo, de modo que repercutan en la construcción de un aprendizaje significativo del español como lengua extranjera.

Asimismo, en este volumen se reconoce la importancia del uso de obras literarias en las clases de lenguas extranjeras en dos artículos. El primero de ellos, de los autores Carlos Manuel Rodríguez García, Ana Vilorio Iglesias y María Luz Rodríguez Cos-

me, muestra cómo el texto literario puede ser un medio didáctico para el desarrollo de la competencia sociocultural en la enseñanza de ELE. Los poemas de Efraín Nadereau (1940) sobre la ciudad de Santiago de Cuba se utilizan para planificar actividades en clases de prelectura, lectura y poslectura, así como otras de tipo extracurricular: visitas a museos, centros culturales y calles principales, apoyadas en el enfoque por tareas.

Mientras que el estudio de Alejandro Arturo Ramos Banteurt y Gretys Prada Matos está dirigido a estudiantes de ELE de niveles C1 y C2, pues según sus autores las necesidades comunicativas trascienden los límites del mero diálogo, a la vez que buscan desarrollar sus niveles interpretativos, sobre la base de textos asentados en este tipo de narración.

La léxico-estadística también está presente en esta selección de trabajos. Celia María Pérez Marqués, Leonor Grethel Sierra Salas y Haydeé Fernández Leyva ofrecen los principales aportes que en Cuba se han realizado desde esta disciplina a la enseñanza de ELE; en particular, a la selección del vocabulario. Aportan un material imprescindible para planificadores curriculares y profesores que tienen la misión de organizar y seleccionar el vocabulario que enseñarán a sus estudiantes.

No todas las propuestas han sido desde nuestra universidad, pues contamos con un estudio desde la facultad preparatoria del Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa, Holguín. Yiselis Estupiñán Zayas y Mercedes Causse Cathcart muestran cómo desarrollar habilidades lingüísticas en los estudiantes que aprenden en contexto de inmersión, a través de las prácticas situacionales.

El tratamiento a la ubicación por niveles dentro de la enseñanza de ELE ha sido insuficiente. Además, la práctica evaluativa actual en esta área en nuestro entorno todavía no se apoya en las facilidades que aporta la tecnología para el diseño, administración, revisión y análisis de exámenes.

Esta situación sirvió como motivación a Geisa Dávila Pérez y a Ana María Guerra Casanellas para la presentación de un artículo

alineado con la escala de dominio de la lengua presentada por el *Plan Curricular* del Instituto Cervantes para el perfeccionamiento del proceso de ubicación de los estudiantes en las clases de ELE. Toma en consideración las posibilidades que ofrece el método de la modelación con el fin de construir un protocolo para el diseño del examen de nivel, sobre la base de presupuestos teóricos y regularidades internas y externas del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Constituyen temas interesantes los dedicados a la utilización de medios audiovisuales para el desarrollo de competencias. Leticia Roses Nieves y María Teresa Barriel Guevara exponen el tratamiento al componente sociocultural en las clases mediante el uso de estos recursos, acompañados de una guía didáctico-metodológica. Esto facilita distinguir la diversidad cultural de la lengua meta y, a su vez, posibilita el intercambio comunicativo de los estudiantes en diferentes contextos de actuación.

La competencia conversacional es poco frecuente en este proceso de enseñanza, a pesar de ser uno de los objetivos más importantes en el afán de alcanzar la competencia comunicativa. Tal situación motivó a Yaneiris Castro Durán y Mercedes Cause Cathcart a realizar una revisión bibliográfica, tomando como base el análisis de varios materiales. A partir de ahí, reflexionan sobre la necesidad de emprender estudios que tengan como foco estas habilidades.

Cierra el libro el trabajo de María Teresa Barriel Guevara en torno a la tutoría en el proyecto del máster ELE-UO. Un proceso reflexivo-intercultural que expone una arista poco usual en investigaciones de este tipo, pues recoge las experiencias de la autora en el proceso de dirección de tesis de maestría en este programa.

Como puede apreciarse, son diversos los puntos de vista que se asumen sobre la enseñanza de ELE. Los que aquí se presentan exponen las experiencias de sus autores en la práctica de esta materia.

Sirvan, estas líneas para entregar a los interesados los resultados de un programa que contribuyó a la formación posgraduada

de varios especialistas, y a sus tutores o directores de tesis nos dio la oportunidad de profundizar, compartir saberes y experiencias con nuestros alumnos-profesores, demostrando una vez más que todos, en la difícil tarea de educar, siempre somos maestros y discípulos al mismo tiempo.

**Mercedes Causse Cathcart  
Celia María Pérez Marqués  
Arcilio Bonne Bravo**